

GUIDE DE L'ASSISTANCE

AEROPORT ANGOULEME-COGNAC

Tarifs applicables
au 1er février
2020

SOMMAIRE

1- RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX - GENERAL INFORMATION	3
1.1 VOS CONTACTS A L'AEROPORT – YOUR AIRPORT CONTACTS	3
1.2 MODALITES ET REGLEMENTS – TERMS AND PAYMENT CONDITIONS.....	3
2 ASSISTANCE AÉROPORTUAIRE - AIRPORT HANDLING	4
2.1 ASSISTANCE AUX AÉRONEFS – AIRCRAFT HANDLING	4
2.2 ASSISTANCE FRET – CARGO HANDLING	6
2.3 ASSISTANCE EXCEPTIONNELLE – SPECIAL HANDLING	6
2.4 AUTRES SERVICES	7
2.4.1 AGENT AÉROPORTUAIRE – AIRPORT AGENT	7
2.4.2 OUVERTURE EXCEPTIONNELLE – EXCEPTIONAL OPENING.....	8

1- Renseignements généraux - General information

1.1 Vos contacts à l'Aéroport – Your airport contacts

STANDARD AEROPORT- AIRPORT RECEPTION	
	+33 (0)545 698 809
E-mail	contact@angouleme.aeroport.fr
EXPLOITATION /OPERATIONS - AIRLINES OPERATIONS	
	+33 (0)545 694 712
E-mail	operations@angouleme.aeroport.fr

1.2 Modalités et règlements – Terms and payment conditions

- ➔ Se référer au guide tarifaire des redevances de service public aéroportuaire chapitre « Extrait des conditions générales »
See "Regulation establishing Airport service fees" and "General terms and conditions"

2 Assistance aéroportuaire - *Airport Handling*

2.1 Assistance aux aéronefs – Aircraft handling

L'assistance aéroportuaire est obligatoire pour tout aéronef de MTOW supérieure ou égale à 3 tonnes utilisant l'aéroport pour une escale.

Airport handling is mandatory for any aircraft with MTOW superior or equal to 3 tons using the airport for a stopover.

Cat	MTOW	Assistance commerciale (avec des PAX) à l'arrivée ou au départ € HT <i>Commercial Handling (with PAX) € EX VAT</i>	Assistance technique (sans PAX à l'arrivée et sans PAX au départ) € HT <i>Technical Handling (Without PAX) € EX VAT</i>
1	1 à < 5 t	60,00	30,00
2	5 t à < 7 t	150,00	75,00
3	7 t à < 10t	250,00	125,00
4	10 t à < 17 t	500,00	250,00
5	17 t à 25 t	900,00	450,00
6	25 t à < 45 t	1 300,00	650,00
7	45 t à 70 t	1 500,00	750,00
8	70 t et plus	1 600,00	800,00

➤ Majorations Increase

100 % pour les vols officiels *for official flight* (COTAM, FNY, FMY, CTM,FAFetc...)

➤ Annulation de vols Cancellation of flights

1. Sans préavis : 100% du coût de l'assistance
Without warning : 100% of the planned handling cost
2. Avec moins de 24h de préavis : 50% du coût de l'assistance technique
With less than 24hours advance warning : 50% of the planned handling cost

➤ Frais de gestion Administration fees

Des frais de gestion de prestations externes seront facturés sur la base de 15% du montant total HT de la prestation.

A 15% administration fees will be invoice for each order to our business partner.

➤ **Prestations incluses dans l'assistance aéroportuaire *Airport handling services included***

PRESTATIONS COMPRISES	TOUCHEE ½ TRANSIT (pax A ou D) € HT	TOUCHEE TECHNIQUE (pax ni A ni D) € HT
l'enregistrement des passagers et délivrance de carte d'embarquement - <i>passengers Check-in (boarding cards)</i>	X	
la pesée des bagages – <i>weighing luggage</i>	X	
la commande de catering pour les passagers – <i>pax catering order</i>	X	
1 kg de glaçons – <i>1kg of ice</i>	X	
1 litre d'eau chaude - <i>1 liter of hot water</i>	X	
1 litre de café – <i>1 liter of coffee</i>	X	
la commande de taxis pour les passagers – <i>pax taxis booking</i>	X	
la réservation de véhicules avec chauffeur pour les passagers – <i>pax chauffeured car booking</i>	X	
la réservation d'hôtel pour les passagers – <i>pax hotel booking</i>	X	
la réservation des voitures de location pour les passagers – <i>pax car rental booking</i>	X	
l'utilisation des moyens de sûreté selon les normes en vigueur – <i>security control</i>	X	
le débarquement et l'embarquement des passagers – <i>passengers boarding and disembarkation</i>	X	
le chargement et déchargement des bagages passagers- <i>pax luggage loading</i>	X	
La prise en charge des déchets de bord – <i>the output of the trash bags</i>	X	X
la mise à bord du catering- <i>getting on board catering</i>	X	X
l'assistance au placement de chaque aéronef – <i>parking assistance (guiding)</i>	X	X
le calage de l'aéronef - <i>chocks</i>	X	X
l'aide au démarrage – <i>start assistance</i>	X	X
l'accueil des équipages – <i>crew assistance</i>	X	X
la manutention des bagages des équipages – <i>crew luggage handling</i>	X	X
la commande de catering pour les équipages – <i>crew catering order</i>	X	X
la commande de taxis pour les équipages – <i>crew taxis booking</i>	X	X
la réservation d'hôtel pour les équipages – <i>crew hotel booking</i>	X	X
la réservation des voitures de location pour les équipages – <i>crew car rental booking</i>	X	X
l'usage des installations terminales – <i>terminal use facilities (Wifi...)</i>	X	X
la fourniture des données météo – <i>weather forecast</i>	X	X
l'envoi des messages de mouvements par messagerie électronique – <i>Movement messages by e-mail</i>	X	X
l'escalier pendant le chargement ou déchargement - <i>stairs</i>	X	X
le prêt de chariots bagages – <i>the loan of luggage trolleys</i>	X	X
l'avitaillement - <i>refueling</i>	X	X

2.2 Assistance fret – Cargo handling

➤ **Assistance tout compris « Package price » All inclusive price by aircraft**

Fret commercial Commercial freight	€ HT € EX VAT
Par tonne Per ton	200,00

Cela n'inclue pas l'assistance technique de l'aéronef.
It do not includes the aircraft technical assistance.

- **Le traitement du fret** inclue le chargement et le déchargement de l'aéronef. L'assistance est obligatoire pour tous les vols contenant du fret.
The treatment of the freight includes the load and the unloading of the aircraft. It is compulsory for any flight containing some freight.
- **L'annulation du vol avec préavis inférieur à 24 heure** : facturation de 100% du coût prévisible de l'assistance technique.
Cancellation of a flight notified with less than a 24 hours delay : 100 % of the cost planned by the technical assistance.

2.3 Assistance exceptionnelle – Special handling

Ce service est sur demande. Il concerne les demandes particulières des clients comme :
This service is due on demand. It concerns particular demand from our customer such as:

- Accès au pied de l'avion en voiture *Car access to the aircraft*
- Support pendant l'escale sur l'aéroport *Support during the stay at the airport*
- Réceptionniste *Receptionist*
- Transport d'animal *Animal transportation*

La liste est non exhaustive. Elle peut être complétée par le client. Une assistance exceptionnelle est due pour chaque prestation.

This list can be completed by the customer. The special assistance fee is due for each service.

SERVICES	€ HT € EX VTA
Véhicule au pied de l'avion - Par mouvement <i>Car access - Per movement</i>	150,00
Autres services, par heure et par service <i>Others services, per hour et per service</i>	120,00

2.4 Autres services

PRESTATION	UNITE UNIT	€ HT € EX VAT
GPU	Par opération <i>By operation</i>	50,00
Groupe de démarrage <i>Air start</i>	Par opération <i>By operation</i>	220,00
Chariot bagage <i>Luggage trolley</i>	Par chariot <i>By trolley</i>	10,00
Vide toilettes <i>Toilet service</i>	Par operation <i>By operation</i>	165,00
Café <i>Coffee</i>	Par litre <i>Per litre</i>	20,00
Glaçon <i>Ice</i>	Par kilo <i>Per kilo</i>	10,00
Eau chaude <i>Hot water</i>	Par litre <i>Per litre</i>	10,00
Nettoyage de linge <i>Linen cleaning</i>	Par opération <i>By operation</i>	75,00
Nettoyage de la vaisselle <i>Dishes cleaning</i>	Par opération <i>By operation</i>	50,00
Nettoyage sommaire de la cabine <i>Summary cabin cleaning</i>	Par operation <i>By operation</i>	50,00

Dans le cas où, après le passage d'un aéronef, une intervention de nettoyage est rendue nécessaire à la suite d'un déversement d'hydrocarbures, de corps gras ou de tout autre produit, cette intervention donne lieu au paiement d'une redevance de 50€ par le responsable du déversement.

In case, after an aircraft passage, a cleaning intervention is necessary following a pouring of hydrocarbons, fatty substance or any kind of product, this intervention leads to the payment of a fee of €50 by the person responsible for pouring.

2.4.1 Agent aéroportuaire – Airport agent

➔ Sur demande On demand

Demande minimum : 1 heure

Minimum demand : 1 hour

DESIGNATION	Par heure € HT <i>Per hour € EX VTA</i>
Agent d'opération aéroportuaire <i>Airport operation agent</i>	120,00

2.4.2 Ouverture exceptionnelle – Exceptional opening

En dehors des horaires d'ouverture, il est possible d'utiliser l'aéroport d'Angoulême Cognac après demande d'autorisation préalable (PPR).

L'ouverture correspond à la mise en place d'une équipe en dehors des heures publiées dans l'information aéronautique. Une redevance pour ouverture exceptionnelle de l'aéroport sera perçue.

Handling services are available during public hour. The airport can be reopened with prior notice. The following reopening charge will be invoiced.

	Tarif € (HT)
Tarif réduit (jusqu'à 2 heures après la fermeture de l'aéroport ou 2 heures avant l'ouverture) – forfait 2 heures <i>Reduced price (until 2 hours after airport closure or 2 hours before opening) – 2-hour package</i>	150,00
Plein tarif – forfait 2 heures <i>Full price – 2-hour package</i>	350,00

Tout dépassement du forfait sera facturé par agent et par heure au prix indiqué au paragraphe précédent.

Any exceeding of the package will be charged per agent and per hour at the price indicated in the previous paragraph.

En cas d'arrivée et départ consécutifs, seul le tarif le plus défavorable sera facturé.

In case of consecutive arrival and departure, only the worst price will be charged.